

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**им.**  
**В.П. АСТАФЬЕВА**  
**(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра \_\_\_\_\_

Малькова Ирина Владимировна

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

Тема ОБУЧЕНИЕ СТРУКТУРНО-СИНТАКСИЧЕСКИМ ОСОБЕННОСТЯМ  
ПРОСТОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ В ОСНОВНОЙ ШКОЛЕ

Направление подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя  
профилями подготовки)

Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык и  
иностранный язык (французский язык и английский язык)

**ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ**

Зав. кафедрой Майер И.А.  
(кандидат пед.наук, доцент)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г. \_\_\_\_\_  
(подпись) Руководитель

Игнатьева Тамара Георгиевна (Доктор филол.наук,  
доцент, профессор кафедры германо-романской  
филологии и иноязычного образования )

Дата защиты «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г.

Обучающийся

Малькова И.В.

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г. \_\_\_\_\_  
(дата, подпись)

Оценка \_\_\_\_\_  
(прописью)

Красноярск 2020

## Оглавление

Введение .....	3
Раздел 1. Теоретические основы категории порядка слов в современном французском языке.....	6
§ 1.1. Категория «Порядок слов» в современном французском языке.....	6
§ 1.2. Эволюция становления категории порядка слов в современном французском языке.....	9
Выводы по разделу 1.....	18
Раздел 2. Структурно-синтаксические особенности простого предложения и формирование у обучающихся иноязычных синтаксических компетенций .....	20
§ 2.1. Порядок слов как компонент коммуникативной компетенции. Структурно-типологических анализ .....	20
§ 2.2. Формирование у обучающихся грамматико-синтаксических компетенций .....	29
Выводы по разделу 2.....	40
Заключение .....	42
Список использованных источников .....	45
Приложение А .....	48
Приложение Б.....	52

## Введение

Словарный состав языка и обслуживающий его механизм словообразования являются богатейшим материалом для наблюдений, размышлений и обобщений. Представляя собой систему, лексика находится в постоянном движении.

Функционирование языка связано с исчезновением одних слов, с появлением других, со сдвигами в значении третьих, с изменением стилистического статуса четвертых.

Историческая лексикология убеждает нас в том, что слова создаются из реально существующего в языке материала и по его моделям, продуктивным в современном языке.

Касаемо синтаксиса в современном французском языке предпочтение отдается независимым предложениям, присоединительным построениям, в то время как сложноподчиненные предложения занимают в нем незначительное место. Кроме того, для современного языка характерно нередкое употребление усилительных и аффективных построений, сегментированных конструкций, постоянное сокращение отрицательного и безличного оборотов, использование указательного и неопределенного местоимений в функции личного и др.

В настоящее время, при изучении любого иностранного языка в школах, колледжах, ВУЗах большой интерес уделяется именно синтаксису, как основной, фундаментальной части языковой системы. Французский язык перенял от латыни базовую синтаксическую структуру коммуникации - простое предложение и многие средства, усложняющие эту структуру коммуникации. В старофранцузском языке можно обнаружить средства синтаксической идиоматики, которые используются для выражения подчинительных отношений, возникающих в сложном предложении, которые восходят к латинскому обороту «*ablativus absolutus*» - т.е. абсолютному причастному обороту. Этот оборот чаще всего выражал либо причинные, либо временные отношения.

В традиционном понимании синтаксис (от греч. *syn* вместе, и *taxis* порядок) - это совокупность грамматических правил языка, относящихся к построению единиц, более протяженных, чем слово: словосочетанию и предложению.

Стоит отметить, между французским и русским языком больше расхождений в синтаксисе, чем в морфологии. Отличие заключается в том, что французский синтаксис имеет много особенностей, без которых невозможно овладение языком и понимание его закономерностей, поэтому синтаксис часто представляет собой сложность в изучении. Тенденция изучать французский синтаксис в последние годы очень активна, на этом фоне появляются новые идеи и теории.

Таким образом, синтаксис представляет собой огромный интерес для изучающих французский язык. Синтаксис - это один из наиболее важных разделов французского языка, который непосредственно связан с закономерностями построения речи, что определяет актуальность исследования данного феномена.

**Объектом** данного исследования являются структурно-синтаксические особенности простого предложения во французском языке.

**Предмет** исследования - синтаксические средства выражения в современном французском языке.

Исследования порядка слов и синтаксические особенности простого предложения во французском языке проводились с разных точек зрения, разными учеными и, в силу неисчерпаемости самого предмета, никогда не теряли своей актуальности. Языки представляют собой уникальные памятники истории цивилизаций. Выбор темы обусловлен ее **актуальностью**, так как в процессе развития языка, в частности, его лексического состава, совершенствуются способы словообразования, проявляются универсальные свойства становления порядка слов.

**Целью** работы является рассмотрение основных синтаксических особенностей простого предложения в современном французском языке.

Для достижения данной цели необходимо решение следующих **задач**:

- обобщить и проанализировать имеющуюся теоретическую литературу по проблеме структурно-синтаксических особенностей слов во французском языке;
- рассмотреть специфику становление порядка слов в ходе эволюции французского языка;
- проследить диахроническое развитие аналитических тенденций в структуре простого предложения;
- разработать и предложить ряд упражнений , помогающих учителю при изучении грамматической категории «порядок слов».

Для достижения цели и решения поставленных задач были использованы общие методы исследования : Теоретический. Изучение и анализ лингвистической и методической литературы по теме ВКР. Определение степени разработанности и актуальности проблемы исследования. Социолого-педагогический. (Анализ учебника, книг исследований, диссертаций в аспекте исследуемой проблемы)

Общетеоретической и методологической базой исследования являлись труды ведущих романистов Ш. Балли, В.Г. Гака , О.А. Турбиной , Н.А. Катагощина , Л.М. Скрелина, Н.А. Шигаревская и А. Доза.

Материалом исследования послужили примеры , извлеченные из романа учебника 9 класса “L'oiseau bleu”(общий объем книги 196 страниц, использовалось для исследования 100 страниц). Общее количество примеров составило около 132 предложений.

Цели и задачи исследования определили его структуру: выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

## **Раздел 1. Теоретические основы категории порядка слов в современном французском языке**

### **§ 1.1. Категория «Порядок слов» в современном французском языке**

Порядок слов – содержательный аспект структуры предложения, выполняющий следующие функции: структурно-грамматическую, коммуникативную, стилистическую и смысловоразличительную.

Словопорядок в предложении является показателем синтаксических отношений слов в предложении. Во французском языке структурно-грамматическая функция является средством грамматического выражения:

Членов предложения: из-за отсутствия падежных форм часто именно порядок слов позволяет различить подлежащее и прямое дополнение (Marie regarde son ami, mais son ami ne regarde pas Marie)

Связи между членами предложения: например, постановка определения после определяемого слова способствует правильному пониманию синтаксических отношений слов (Il a donné un livre à cet enfant amusant)

Связи между частями сложного предложения (Fût-il venu plus tôt, ils partiraient à temps)

Разного рода коммуникативные типы предложения (Avez-vous lu ce livre? / Vous avez lu ce livre)

Порядок слов является связанным: порядок слов фиксирован, если только говорящий не хочет выделить слово, заменив его местоимением .

Прогрессивный порядок слов: определяющее стоит за определяемым, зависимый член - за главным .

Особый порядок служебных местоимений: место приглагольных местоимений не совпадает с местом существительных .

Таким образом, во французском языке глагол имеет тенденцию занимать срединное место между подлежащим и дополнением или обстоятельством, а все остальные компоненты предложения располагаются по отношению к этой основной структуре.

При недостаточности морфологических средств выражения синтаксической связи важнейшую роль приобретает во французском языке степень сплочённости компонентов словосочетания, которая приводит к стяжению синтаксических групп. Французское слово включается в предложение не непосредственно, но прежде всего как компонент синтаксической группы, внутри которой уточняется его функция. Стяжение проявляется в следующих чертах:

1. Постоянный порядок следования компонентов:

а) в предикативной группе подлежащее предшествует глаголу, инверсия практически невозможна

б) в объектной группе дополнение следует за глаголом, инверсия возможна только при вопросительно-восклицательном

в) в атрибутивной группе определение, выраженное существительным или причастием, следует за определяемым именем .

Прилагательное в 60% случаев следует после имени существительного, его положение маркировано

2. Нерасчленимость группы: члены группы находятся в контактной позиции и не могут быть произвольно разъединены другими словами, однако между ними могут включаться следующие элементы:

а) элементы, структурно более тесно связанные с одним из компонентов ;

б) элементы, не входящие в основную структуру предложения и слабо связанные с ним в синтаксическом отношении. Эти слова (вводные слова, обособленные члены, придаточные предложения) относятся не к одному из

членов предложения, но ко всему предложению в целом . Расчленение группы вставными элементами не означает её разрыва, а, наоборот, предполагает тесное связывание её компонентов.

3. Структурная полнота группы: синтаксическая группа должна быть полной, структурно законченной. В случае отсутствия словесного выражения одного из компонентов он обозначается специальным служебным словом-заместителем местоименного характера

а) в предикативной группе в качестве субститутов выступают приглагольные местоимения , употребляющиеся при отсутствии знаменательного подлежащего. Поэтому во французском языке существует двусоставность, даже в безличных и неопределённо-личных предложениях.

б) в объектной группе заместительную функцию несут приглагольные местоимения . В отличие от субъектных, они обязательно повторяются при каждом глаголе, требующем данного дополнения .

в) в атрибутивной группе замещается главный член субститутами *le, celui,* местоимениями *le, la, en* (*Il a acheté des fleurs et en a fait deux bouquets*)

Стяжение синтаксических групп объясняют важные особенности французского синтаксиса, как частота обособлений, обилие служебных слов, специфика средств логического выделения, полнота синтаксической конструкции, прямой порядок слов в предложении.

## **§ 1.2. Эволюция становления категории порядка слов во французском языке**

В средние века французский язык располагал падежными формами склонения существительного (двухпадежное склонение: именительный и косвенный падежи), что присваивало французской фразе данного периода мобильный характер, так как грамматическая форма слова указывала на его синтаксическую функцию и демонстрировала его синтаксические отношения с другими членами предложения. Следует указать, что эта "относительная свобода" построения предложения выражается в наличии у существительного категории падежа, а также определенной системой личных окончаний глагола, которая позволяла не употреблять субъектные местоимения. Как отмечает Н.А.Шигаревская [Шигаревская,285], в XIV в. французский язык все еще имел способность свободного порядка слов. Таким образом, наличие эксплицитно выраженных в устной речи глагольных флексий во многом предопределяет независимый словопорядок в предложении. И только с их исчезновением порядок слов приобретает грамматический характер: функционально-значимой становится позиция слова в предложении.

Исчезновение падежей и разрушение эксплицитно выраженной системы личных окончаний глагола приводит постепенно к тому, что в XVIIв. устанавливается прямой порядок слов, тенденция к такому построению предложения начинает доминировать во французском языке уже в восемнадцатом веке.

Среди романистов бытует мнение, что был абсолютно свободный порядок слов в старофранцузском языке по сравнению с современным французским языком, хотя такая точка зрения представляется не совсем правомерной, как отмечает М.С. Гурычева [Гурычева,210], в расположении слов в предложении в

данный период уже наблюдается тенденция к конкретному порядку компонентов внутри синтаксических групп: старофранцузское предложение характеризовалось стремлением к постановке определяемого слова перед определяющим, в этом - его отличие от латинского синтаксиса, где доминирующим был следующий порядок: определяющее + определяемое (*patrem amare, domum ire, Romae sum*), т.е. помещение дополнения перед глаголом, определения перед существительным и т.д.

Необходимо отметить два основных правила французского синтаксиса этого периода: сказуемое передвигается в начало фразы, в отличие от латинского предложения, в котором предикат занимал финальную позицию. Уже в памятнике героического эпоса "Песнь о Роланде" встречается только 42% предложений с постпозицией предиката. Следует отметить, что вариативность словоупотребления выполняла стилистические функции и зачастую носила экспрессивный характер. Второе правило - инверсия подлежащего по отношению к глаголу: она была необходима в случае, когда фраза начиналась с дополнения или обстоятельства.

#### Предложения в старофранцузском языке.

Французский язык унаследовал от латыни не только основную синтаксическую структуру коммуникации как простое предложение, но и многочисленные средства, усложняющих эту исходную единицу. В старофранцузском языке можно найти средства синтаксической идиоматики, которые использовались для выражения подчинительных отношений, возникающих в сложном предложении, восходящими к латинскому обороту *ablativus absolutus* - абсолютному причастному обороту.

Помимо данных средств синтаксической идиоматики, французский язык того периода унаследовал от латыни типологию сложного предложения: бессоюзное, сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.

Главной особенностью старофранцузского синтаксиса сложного предложения следует считать синтаксическую синонимику, характеризующуюся одинаковой продуктивностью более древних и более новых синтаксических

средств. К тому же, как отмечает М.К. Сабанеева [Сабанеева, Щерба, 1990], эволюция сложного предложения во французском языке отличается от традиционной индоевропейской схемы, в соответствии с которой выделяются три последовательные ступени развития сложного предложения: бессоюзие >сочинение > подчинение.

В то же время характер синтаксической связи частей сложного предложения выступал как жанрообразующий параметр: так поэзия предпочитала бессоюзную связь, т.к. союзы утяжеляли поэтический текст. Это позволяло жонглерам (рассказчикам) свободно импровизировать, а также в большей степени соответствовало ритмическому построению стихотворного текста.

Таким образом, отношения между частями сложного предложения в этот период выражались двумя способами:

- 1) простым соположением двух и более предложений - бессоюзно;
- 2) с помощью различных средств связи: союзы, союзные выражения наречного происхождения, относительные местоимения.

В свою очередь, средства связи частей сложного предложения подразделялись на сочинительные союзы. В старофранцузском предложении особенностью является многозначность простых союзов, употреблявшихся для введения придаточных предложений различной семантики.

Бессоюзное соединение предложений было характерно для эпического повествования. Отсутствие союза позволяло по-разному интерпретировать отношения между частями сложного предложения:

Отсутствие союза может интерпретироваться и как подчинение; в этом случае подчинительные отношения могут быть:

- 1) дополнительными
- 2) условными
- 3) причинными

Хотя такое имплицитное выражение и факта подчинения, и характера подчинительных отношений уже в старофранцузский период уступало в количестве союзному. Бессоюзное соединение предложений как синтаксический способ изложения сохраняется во французском языке до наших дней. В современном языке оно чаще всего несет в себе определенные стилистические коннотации.

Историческое развитие языка, а в частности изменения синтаксиса можно проследить по периодам:

### **1. Старофранцузский период.**

Старофранцузский период характеризуется большой вариативностью. Независимо от присоединения больших территорий, отдельные государственные жили обособленной жизнью. В ходе всего этого периода латинский язык оставался административным языком.

Французский народный язык не имел официальной функции. Постепенно на нем создавалась различная литература. Первый текст на французском языке — «Serments de Strasbourg».

Присутствует тенденция к определенному порядку расположения слов. Старофранцузское предложение характеризовалось постановкой определяемого перед определяющим словом. В этом отличие старофранцузского от латинского синтаксиса, где основным являлся порядок определяющее-определяемое: *patrem amare, patrem amo, domum ire, Roman ire, filius patrem amat*, т.е. помещение дополнения перед глаголом, определения перед именем существительным.

В порядке слов в предложении появляется предрасположенность к определенному порядку следования слов.

В старофранцузском языке, так же встречались случаи постановки сказуемого перед подлежащим, дополнения перед глаголом, определения перед существительным, но все же по сравнению с латинским языком преобладает тенденция к постановке определяющего слова после определяемого.

В одном из первых памятников письменности старофранцузского языка случаи обратного порядка слов, т.е. помещения определяющего перед определяемым, встречались часто .

Характерными чертами старофранцузского строя предложения являются:

а) постановка определения имени существительного перед определяемым словом .

б) разделение синтаксически связанных членов предложения.

Одним Изо верховодилучения бесхитростного предложения в старофранцузском слоге представляется перестановка подлежащего при вынесении на первое пространство обстоятельственного или объектного дополнения. Это правило учения предложении организовано для синтаксической связи промежду дополнением, или обстоятельством и глаголом. Порядок слов в старофранцузском языке не был основным способом выражения грамматических отношений, а имел чаще всего стилистические функции.

**2. Среднефранцузский период.** Эволюция синтаксиса предложения в это время подчиняется двум тенденциям. Первая связана с внутренними изменениями, происходящими в системе языка(выражается в росте аналитических способов выражения). Другая диктуется внешними факторами: деятельностью переводчиков, грамматистов (в латинизации конструкций). Во взаимодействии этих противоположностей развивается синтаксис предложения. Разговорный французский язык становится более официальным — заседания парламента обсуждаются на французском , так же он используется в королевской канцелярии ,и происходит перевод античных авторов на французский язык.

Среднефранцузский Момент представляется переходным периодом в летопис запошивочного языка, характеризуются выработыванием непосредственногораспорядка обещани . В том же духе данный период считается периодом развития запошивочнописательского языка. Кроме, Обозначается

синтагматическая ассоциацию парантез с базовым предложением и существование выраженных признаков данной связи. В этот период инверсия главных членов предложения встречается редко по сравнению с предыдущим периодом. К характерным особенностям синтаксиса этого периода относятся: порядок слов SVO, где O — прямой объект, выраженный существительным, и постпозиция определяющего слова по отношению к определяемому. Инверсия сохраняется для передачи аффективности или выражения более тесной связи между предложениями, связанными причинно-следственными отношениями .

Становится постоянным порядок, в котором прямое дополнение, выраженное существительным, непосредственно следует за личным глаголом. Группа «сказуемое-прямое дополнение» становится более устойчивой, где наблюдаются более частые случаи разделения подлежащего и сказуемого, например:

Каждая структура в определенном предложении получает свою семантико-стилистическую интерпретацию. Некоторые ученые указывают , что понятие свободного порядка слов – всего лишь способ противопоставить одну эпоху другой, т.е. эпоху флективности – эпохе анализма. Однако другие опровергают это утверждения, говоря, что и в старофранцузском, и в среднефранцузском был основной порядок слов: S-V-O. Все нарушения этого порядка, называемые инверсиями, получают свое объяснение в рамках функциональных характеристик . Инверсии, не связанные с функциональными характеристиками структур, имеют стилистическое значение.

В среднефранцузском языке особое развитие получает сложное предложение. Структурную эволюцию можно увидеть как восхождение от простого к сложному.

Инверсия главных членов предложения встречается редко ,в сравнении со старофранцузским языком. Но сохраняется тогда , когда следует передать аффективность или выразить более тесную связь между двумя предложениями, связанными причинно-следственными отношениями:

“Qu`il n`y ait hystoire que tu ne tienne en memoire presente, a quoi **te aydera la Cosmographie...**”

Инверсия сохраняется также в тех случаях, когда в инициальной позиции в предложении присутствует обстоятельство или союз:

“**Ainsi choisissiez-vous** le pire” = Ainsi vous aviez choisi le pire.

Инверсия подлежащего в этот период становится значимым признаком вопросительного предложения:

В разговорном языке появляется особый оборот для построения вопросительного предложения, позволяющий строить предложение без инверсии:

est-ce que/qui est-ce qui/quand est-ce que, e.t.c.

Эволюция французского синтаксиса в сторону аналитизма выразилась в слиянии главных членов предложения, формировании предикатива, в установлении прямого порядка слов, а также в тенденции постановки определяющего слова перед определяемым .

Существенной чертой этого периода является преобладание парантез, синтагматически связанных с основным предложением, и наличие эксплицитных показателей этой связи.

**3. Классический период.** Уже начиная с XVI века , французский официально становится главным коммуникационным средством в стране, но местные диалекты ещё существовали.

Внутри литературного языка стали развиваться функциональные вариативности; были сделаны попытки фиксации определенных норм. Но латинский язык еще существовал в науке, школах , и большее население Франции не было знакомо с литературным языком. Позднее французский язык «проник» в науку, можно было защищать диссертации на французском, можно было преподавать на французском в школе ,а позднее и в колледжах . Значимые философские произведения были написаны на французском.

В классический период прямой порядок слов становится нормой. При этом отмечается, что синтаксически связанные члены предложения могли разъединяться вклиниванием придаточных и вводных предложений и развернутых дополнений. Кроме того, исследователи указывают на частое использование инверсии, особенно после наречий (*or* — однако, *seulement* — только, *bien* — хорошо) .

Главной особенностью лингвисты считают становление модели фиксированного порядка слов в предложении, что по праву характеризуется в качестве важнейшей составляющей аналитического языкового строя. Плюсом этой особенности можно назвать- легкость построения фразовых конструкций, а минусом - невозможность применения инверсий/односоставных предложений.

4. **Современный период.** Современному французскому языку в целом свойственен прогрессивный порядок слов (т.е. от господствующего члена словосочетания к зависимому, в отличие от регрессивного) со структурой SVO. Исключение составляют вводные предложения и предложения с некоторыми обстоятельственными словами (*aussi* — также, *encore* — еще, *peut-etre* — может быть и т. д.), которые, по мнению специалистов, представляют собой пережиточное явление, восходящее к старофранцузскому языковому состоянию. В сложноподчиненных предложениях возможна факультативная инверсия после союзов *quand* (когда), *comment* (как), *ou* (где), *que* (что, который) в том случае, если подлежащее выражено существительным. При этом отмечается, что при союзах *si* (если) и *parcequ'oi* (потому что) инверсия никогда не делается .

Во французском предложении “*l'ordre des mots*” — фиксированный. В основном порядок слов — прямой (подлежащее + сказуемое + дополнение).

Среднефранцузский Момент представляется переходным периодом в летописи запошивочного языка, характеризуются выработыванием непосредственного распорядка обещани .

В том же духе данный период считается периодом развития писательского языка. Кроме, обозначается синтагматическая ассоциацию парантез с базовым предложением и существование выраженных признаков данно связи. Elle parle bien en français.

Обстоятельство может стоять как в начале, так и в конце предложения, а обстоятельство образа действия — после глагола:

Обратный порядок слов, или инверсия, когда сказуемое предшествует подлежащему, употребляется в вопросительных предложениях.

В утвердительном предложении инверсия возможна в следующих случаях:

1. В словах автора после прямой речи:

— Madame n'habite plus ici, lui expliqua la portier.

2. После некоторых наречий, стоящих в начале предложения:

- после à peine, ainsi, aussi, aussi bien, du moins, encore, en vain, tout au plus, à plus forte raison :

A peine ont-ils pu se résoudre à vous faire donner des banquettes (инверсия).

Ainsi un pays était suspendu à un visage (без инверсии).

- после наречий места и времени: là, de là, ici, alors, aussitôt, bientôt, enfin и др. :

La où est La France, la est la patrie.

- после peut-être и sans doute :

Peut-être aussi ce visage était-il suspendu à un pays.

НО: Peut-être elle viendra demain .

3. В предложениях, начинающихся с глагола, для связи с предыдущим предложением:

La porte s'ouvre. Entre une mère solennel...

4. Случаи инверсии используются также для ремарок и для административного стиля:

Entre Mme Pompadour.

Итак, Свидетельство языковедческой литературы показывает, что порядок слов переменялся от достаточно большого многообразия следования предложения в старофранцузском пред прочного распорядка слов, некоторый останавливается нормой в образцовый период. Старофранцузский Момент характеризуется объявлениями подлежащим, стопроцентный от которых приключается в XVI веке.

Среднефранцузский Момент характеризуется упорядочиванием и развитием синтаксима.

В классический Момент фиксируется распорядок обещаний в предложении. Актуальный момент характеризуется упрощением текстур в разговорной речи. Надо отметить, что история Французского слога это долгий и сложный ход, Какой длится и сейчас, что можно свободно заприметить при исследованье французского языка.

## Вывод по разделу 1

Порядок слов выступает как показатель синтаксических связей слов в предложении. Говоря о французском языке, структурно-грамматическая функция используется как средство грамматического выражения, например, для связи между членами предложения. Так, к примеру, постановка определения после определяемого слова помогает корректно понять синтаксические отношения слов.

Но порядок слов не только изменяет содержание утверждения, но также представляет принятую норму и играет значительную роль. Порядок слов фиксирован, если говорящий не хочет выделить слово, заменив его местоимением.

Порядок слов является одной из грамматических универсалий языка. Это представляет значительный интерес и привлекает внимание исследователей. Несмотря на большое теоретическое и практическое значение его исследования, вопрос о порядке слов еще недостаточно изучен в лингвистической литературе. По мнению языковедов «...порядок слов принадлежит к наименее изученным проблемам индоевропейской филологии».

Интерес к изучению порядка слов объясняется, прежде всего, тем, что он не представляет единообразия и даже на языках аналитической системы не может быть заключен в строгие рамки разработанной схемы.

Проблема французского порядка слов давно изучалась романистами. Старофранцузский период характеризуется большой вариативностью. Становление прямого порядка слов во французском языке относится к периоду становления старофранцузского языка. Прямой и фиксированный порядок слов окончательно утверждается к 17 веку и составляет наиболее отличительную особенность синтаксиса французского языка.

Касаемо среднефранцузского периода можно сказать, что заметно расширяется сфера применения языка: в среднефранцузский период появляются новые произведения литературы — драматургия, нравоописательные романы,

происходит расцвет лирической поэзии, которая была представлена как произведениями придворных поэтов, так и образцами народного творчества. Разговорный французский язык все более проникает и в официальную среду государства — на нем проходят заседания парламента, он используется в королевской канцелярии.

Классический период французского языка характеризуется в большей степени фонетическими изменениями, но изменения касаются порядка слов также были: появилась инверсия, становление фиксированного порядка слов.

Современный период французского языка характеризуется прямым порядком слов со структурой SVO (исключение — вводные предложения). В современном французском языке нет падежей, в предложении установился твердый порядок слов, при котором функция слова определяется его местом.

В нашей работе можно проследить, что порядок слов изменился с большого разнообразия следования компонентов до фиксированного порядка слов.

## **Раздел 2. Структурно-синтаксические особенности простого предложения и формирование у обучающихся иноязычных синтаксических компетенций**

### **§ 2.1. Порядок слов как компонент коммуникативной компетенции.**

#### **Структурно-типологический анализ**

Порядок слов во французском предложении – это фундаментальная тема для понимания. Ведь от умения правильно выстраивать слова в предложении зависит грамотность и возможность быть понятым в чужой стране .

Структура французского предложения:

Следует обратить внимание, что во французском языке прямой порядок слов в предложении:

Подлежащее + сказуемое + прямое дополнение + косвенное дополнение + обстоятельство

Le sujet + le prédicat + le complément d'objet direct + le complément d'objet indirect + le complément circonstanciel

В основу нашей классификации положена схема Люсьена Фуле. Л. Фуле перечисляет шесть возможных типов расположения слов в простом предложении.

I. SVC: Sujet - Verbe - Complement;

II. SCV: Sujet - Complement - Verbe;

III. CSV: Complement-Sujet-Verbe;

IV. VSC: Verbe - Sujet- Complement;

V. VCS: Verbe - Complement - Sujet;

VI. CVS: Complement - Verbe - Sujet;

За основу взят учебник французского языка «Синяя птица» . Этим учебным материалом пользуются в большинстве общеобразовательных учреждений, так как он заслужил рекомендацию министерства образования РФ. В учебник входит шесть блоков. Уроки связаны с реальными событиями и существующим местам на карте. Например, мы взяли за основу путешествие русских школьников в Париж, полет на самолете из Шереметьево в Шарль-де-Голль, прибытие в отель и их знакомство с одним из множества парижских кварталов, посещение известного парижского музея и кинотеатра, увлекательное знакомство с местами, составляющих историческую ценность французской столицы.

На выбранных, методом сплошной выборки, нами примерах чаще всего встречается 1 тип. Первый тип предложений составляет 55,3% от общего числа. Разбирая первый тип подробнее , мы сделали вывод , что 46,58% имеют в качестве подлежащего местоимения и 53,42% встречаются с существительным в качестве подлежащего.

Меньше всего в наших примерах встретился 2 и 3 тип. Эти типы составили 25% от общего числа примеров.

Для более развернутого анализа , мы выделим двусоставные предложения . Двусоставные предложения бывают:

нераспространёнными (9,84% от общего числа примеров):

- L'avion décolle.
- Nous sommes partis.
- Il est prêt.

распространёнными (59,11% от общего числа примеров):

- Les hôtesses servent le déjeuner.
- La descente sur Paris commence.
- Nous avons travaillé des semaines.

личные (действие связано с конкретным субъектом)(13,64% от общего числа примеров):

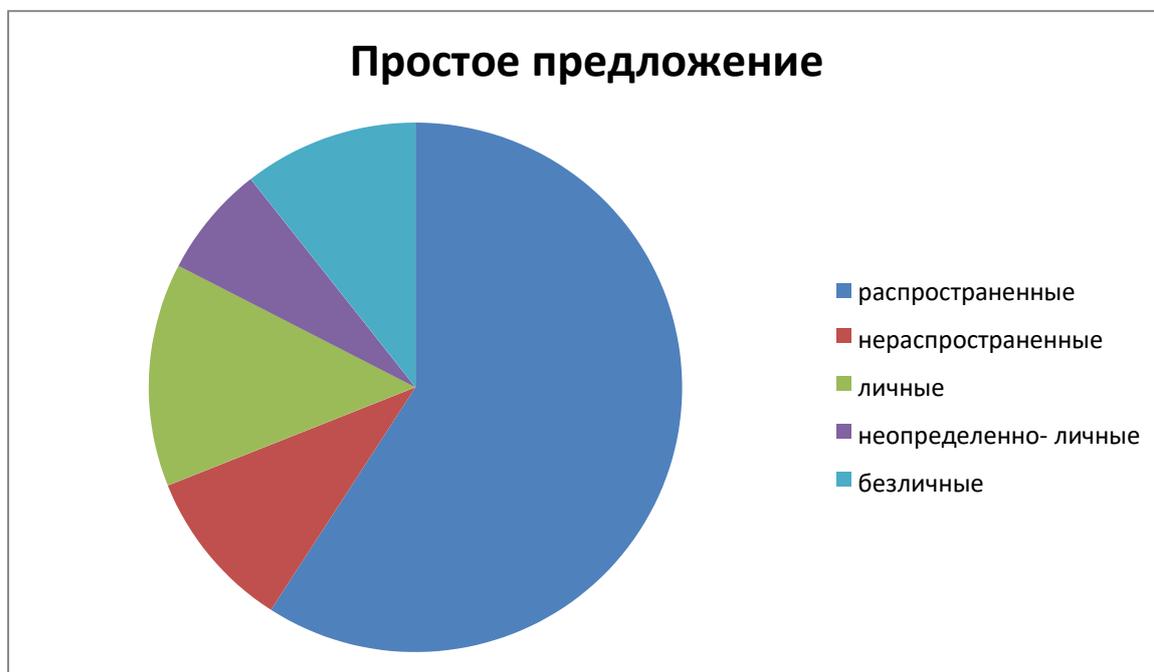
- Nous devons arriver à l'aéroport à 14 heures.
- L'Equipe, lui, est déjà dans l'avion.
- Il occupe la superficie de 3000 hectares.

неопределённо-личные(6,81% от общего числа примеров) :

- On annonce l'embarquement pour notre vol.
- On ferme les portes.
- On n'est pas satisfait à la direction régionale.

Безличные(10,6% от общего числа примеров):

- Il fait beau.
- Ensuite , il fallait réserver nos chambres.



Говоря о двусоставных предложениях , то мы также можем сказать о :

1) Подлежащее перед сказуемым:

1. L'avion décolle.

2. Il n'avancait pas .

2) Прямое дополнение идет после сказуемого:

1. On ferme les portes.

2. Nous quittons la cabine.

3) Косвенное дополнение, выраженное существительным, ставится после прямого дополнения:

1. Les voyageurs se renseignent au bureau d'information.

2. Ce Garcia commençait à me plaire.

3. Eddy a trouvé de l'héroïne.

4) Обстоятельственные слова могут находиться в начале, середине или в конце предложения:

1. Le docteur n'avait pas tellement tort.

2. Mais aujourd'hui il n'avait pas envie de jouer.

Обстоятельства —

-Обстоятельство места:

Je veux visiter Paris.

— Обстоятельство времени:

Le paysage changeait tout le temps

— обстоятельство причины:

La Malheur venait de son incroyable naïvete.

— обстоятельство цели:

Les haut-parleurs annoncent les departs pour toutes les grandes villes du monde.

На наших страницах не обнаружено :

— обстоятельство условия,

— обстоятельство уступка,

— обстоятельство образа действия,

— обстоятельство меры, количества.

Неопределенно-личные предложения — это односоставные предложения с главным членом сказуемым, передающие действия неопределенного субъекта.

Субъекты ,выполняющие действия, в этих предложениях либо неизвестны, либо

неважны. Неопределенно-личные предложения так же встречались в данной книге, но их было незначительное количество:

- On a pensé à tout .
- On annonce l'embarquement pour notre vol.
- On ferme les portes.
- On n'est pas satisfait à la direction régionale

В безличных предложениях используются безличное местоимение *il*, являющееся грамматическим подлежащим ,но не переводимое на русский язык. Автор так же использовал безличные предложения:

1. Il faut présenter nos billets au côntrle
2. Il fait beau.

Во французском языке распространен прямой порядок слов. Иногда какие-то члены могут в предложении отсутствовать, но порядок слов остается прежним: при отсутствии какого-то члена предложения, дальше идет тот, который должен быть по схеме.

Подлежащее во французском предложении всегда должно стоять перед сказуемым. Иногда подлежащее и сказуемое могут быть разбиты другой частью речи.

Существительное, являющееся прямым дополнением, должно стоять сразу после сказуемого.

1. Существительное, выраженное косвенным дополнением, тоже должно стоять в предложении после сказуемого:

Ce Garcia commençait à me plaire.

Le doulot ne s'arrêtait pas au haschisch.

Если в предложении присутствуют оба вида дополнения, то первым ставится прямое дополнение и следом за ним косвенное.

L'hôtel Medicis est situé dans un quartier éloigné du centre.

Если в предложении имеется одно обстоятельство, то оно находится либо в начале предложения, либо в его конце.

Если более одного, то обстоятельства распределяются по смыслу.

К примеру:

Aujourd'hui je veux parler de la géographie.

Heureusement, nous avons réussi.

Во французском предложении часто употребляется безличный оборот Il est для указания времени:

Il est trois heures.

Il est tôt.

Il est tard.

Il est trois heures après midi.

Il est cinq heures et demie.

Другой безличный оборот Il y a используется для указания наличия чего-либо. Этот оборот выражен в предложении обстоятельством, и расположен в начале или в конце.

Например:

Il y a trois vols dans la journée.

Dans la journée Il y a trois vols.

Касаемо определения, оно может стоять где угодно, дополняя разные члены предложения.

Nous sommes à Chérémetiévo, un grand aéroport international.

L'Equipe, lui, est déjà dans l'avion

Il y a trois vols dans la journée.

Je m'entendais bien avec Garcia.

J'ai des doutes et ne suis pas seul..

Ils se rencontrent chaque jour.

Le complément d'objet direct – прямое дополнение. Дополнение без предлога.

Le complément d'objet indirect – косвенное дополнение. Дополнение с предлогом.

В предложении обстоятельство может быть выражено прилагательным, причастием, числительным и т.д.

### Типы предложений во французском языке:

Во французском языке есть утвердительное, вопросительное и отрицательное предложение.

Утвердительные предложения . Утвердительные предложения составляют 96,97% от общего числа примеров :

1. C'est exact.
2. Ce grand bâtiment est l'aérogare terminal.

Отрицательное предложение образуется добавлением отрицательных частиц *ne* и *pas* с двух сторон глагола:

1. J'ai des doutes et ne suis pas seul.
2. Le doulot ne s'arrêtait pas au haschisch

Для усиления смысла предложения вместо отрицательной частицы «*pas*» могут быть слова *jamais* , *personne* , никого, *rien* :

Pourtant, 40% de Français n'ont encore jamais pris l'avion!.

Восклицательные предложения составили 3,03% от общего числа примеров :

1. Evidemment!
2. Un experience inoubliable!
3. C'est une plage de sable!

Вопросительные предложения .

Вопросы на французском языке можно образовать с помощью следующих вопросительных слов:

Вопросительные слова и предложения с ними *Que ?* – Что? *Quoi ?* – Что? *Quand ?* – Когда? *Où ?* – Где? *Kуда?* *Pourquoi ?* – Почему? *Зачем?* *Combien ?* –

Сколько? Comment ? – Как? Quel ? / Quelle ? / Quels ? / Quelles ? – Какой? Какая? Какие?

Вопросительных предложений на сплошной выборке выделено не было.

Французский язык не только красив, но и интересен. Словопорядок во французском предложении всегда строго определен.

Порядок слов - значимый аспект структуры предложения, выполняющий структурно-грамматическую, коммуникативную, стилистическую и смысловозначительную функцию.

Обстоятельства сосредотачивают внимание на качестве действий. Предложения с деепричастными оборотами произносятся ускоренно, напряженно и создают живые, динамические описания.

Они добавляют большее количество смысловых оттенков в рассказ, позволяют писателю, рассказчику подробно живописать предмет.

Выделительные конструкции французского языка .

Во французском языке у каждого члена предложения есть свое место, определяемое способом его синтаксического выражения, связями с другими словами и типом предложения. Основным синтаксическим средством смыслового выделения является порядок слов. Здесь важно подчеркнуть роль актуального членения предложения и особенности ритма французской фразы. Что касается актуального членения, то тема обычно занимает в предложении первое место, а рема находится в конце высказывания. Тема и рема сохраняют свои позиции и при синтаксической инверсии в предложениях, начинающихся с прямого или косвенного дополнения.

Для рематизации какого-то члена предложения во французском языке используются специальные выделительные конструкции.

Эмфатические конструкции

С использованием эмфатических конструкций и двойной эмфатической конструкции выделяют неглагольный элемент предложения. Использование конструкции происходит при вынесении рематического члена в начало предложения, что показывает эмфатическое выделение.

## Сегментированные предложения

Главное предназначение сегментированных предложений это предикативная конфронтация темы и ремы. Один из членов предложения выносится в обособленный сегмент, и тем самым противопоставляется другой части предложения. Глагольная часть является синтаксически законченное предложение. Если глагольную часть выделить из целого, значит синтаксически и интонационно она будет независимым предложением.

Сегментация превращает любую часть предложения в тему, а другую — в рему.

Здесь стоит разграничивать два типа конструкций: антиципацию и репризу. Антиципация это когда слово-заместитель предвосхищает член предложения, к которому оно относится. Данный элемент обозначен в предложении дважды, из этого следует, что это прием усиления.

При антиципации конструкция предложения принимает вид коммуникативной инверсии, поскольку рема предвосхищает тему. В этом случае будет эмфатическое выделение. В репризе сохраняется прямой порядок слов, поэтому здесь логическое выделение.

Нами было проанализировано 132 примера. Самый распространенный тип «подлежащее –сказуемое-дополнение» и в качестве дополнения, чаще всего, встречаются существительные.

Обобщая, стоит отметить, что распространенных предложений на наших примерах составили 59,11% от общего числа примеров. Распространенные предложения используются в письменной речи особенно часто. Эти предложения имеют свою определенную значимость для художественного текста. Они могут придавать тексту разговорный оттенок, могут эмоционально насыщать.

Нераспространенные предложения, в процентном соотношении, составили 9,84% от общего количества примеров. Можно проанализировать и прочувствовать и настроение автора и понять его переживания, а может быть, и что-то понять для себя.

## **§ 2.2. Формирование у обучающихся граматико-синтаксических компетенций**

Проблема активности личности в обучении - одна из значимых в образовательной практике. С недавних пор российская система образования подвергается постоянным изменениям. Совершенствование образовательного процесса приводит каждого преподавателя к осознанию того, что необходимо искать современные педагогические методы, которые вызвали бы интерес обучающихся и повышали их мотивацию к изучению предмета.

Иностранный язык как учебная дисциплина наряду с общеобразовательными и воспитательными выполняет вспомогательные функции, содействующие развитию креативных, логических и индивидуальных качеств личности. Из этого следует, первостепенной целью обучения иностранному языку является формирование коммуникативной компетенции, которая формируется при помощи грамматической компетенции.

Процесс развития грамматической компетенции заключается в формировании умения воспользоваться грамматическими средствами языка на фундаменте знания принципов, управляющих соединением лексических компонентов в фразы, т.е. умения понимать и выражать мысли в процессе и распознавания компетентно сформулированных предложений.

Компетенция (от лат. *competere* — соответствовать, подходить) — способность применять знания, умения, успешно действовать на основе практического опыта при решении задач общего рода, также в определенной широкой области.

Н. Хомский полагает, что «грамматическая компетенция – это уровень усвоения человеком основного кода языка, то есть его грамматических правил, словообразования, структуры предложений, словаря» [Хомский, с. 187].

С точки зрения И.Л. Бим, “грамматическая компетенция – это способность производить правильные в языковом отношении предложения и высказывания в неограниченном количестве”[Бим, с. 47].

Умение изменять и сочетать слова, будучи одним из важнейших условий практического владения языком, т.е. использования его как средства общения, продуктивно в том условии, если данное умение выполняется автоматизировано и содержит базовый набор речевых грамматических навыков, которые при коммуникативно-правильном применении является основой речевого грамматического умения.

Грамматическая компетенция представляет собой составную часть коммуникативной компетенции. Лингвистическая компетенция обеспечивает владение словарным составом языка и умение группировать лексические единицы в осмысленные высказывания при помощи знания грамматических правил оформления речи и традиционно представляется как набор дидактических единиц в разделах лексики, грамматики и фонетики.

Грамматическая компетенция соотносится со знанием грамматических средств и умением соответствующе использовать их в речи. Она предполагает: а) способность понимать и выражать смысл, оформленный в виде высказываний, выстроенных по правилам языка; б) знание грамматических правил, преобразующих лексические единицы в осмысленное высказывание ; в) навыки и умения логично использовать грамматические явления в речевой деятельности в различных ситуациях общения для решения коммуникативных задач .

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что грамматическая компетенция – это многокомпонентное явление, которое предполагает владение определёнными знаниями, навыками и умениями, наличие способности и готовности к выполнению речевой деятельности при помощи иностранного языка.

Существуют знания, являющиеся важными, существенными при формировании грамматической компетенции. Поскольку вышеупомянутую

компетенцию нельзя рассматривать в отдельной позиции от процесса коммуникации, то эти знания обязаны быть составной частью общей базы знаний. База знаний, которой осваивают учащиеся в процессе обучения, является подвижной системой, и которая изменяется на основе новых данных. В состав общей базы знаний входят языковые, неязыковые и фоновые знания.

Вышеупомянутые компоненты базы знаний, выступают в совокупности и являются условием успешного обучения грамматическому аспекту общения, основывающихся на двух типах механизмов: коммуникативных и когнитивных. Первый компонент помогает овладению речевой деятельностью, второй – одному из главных процессов познавательной деятельности человека – концептуализации. Процесс концептуализации заключается в осмыслении получаемой информации и приводит к образованию концептов (квантов структурированного знания) в сознании человека.

Овладение знаниями осуществляется двумя способами: эксплицитным и имплицитным. В первом случае – через осознанное, произвольное обучение и в течение решения проблемных задач. В другом случае – через непроизвольное, интуитивное обучение или в реальной коммуникации. В свою очередь, существуют два взаимодействующих вида знаний, причём эксплицитное знание может перейти в имплицитное через практику. Эксплицитные и имплицитные знания могут классифицироваться как выученные и усвоенные. Эксплицитные приобретаются в результате целенаправленного обучения: внимание обучающегося фокусируется на формальных признаках изучаемых языковых явлений. Имплицитные приобретаются автоматически, через естественную коммуникацию: внимание индивида концентрируется на значении (функции) языковых явлений. [Соловова,239]

Важную роль в формировании грамматической компетенции отводится выведенному знанию. Во-первых, оно именно выводится, а не получается в готовом виде из того материала, что позволяет усвоить грамматический материал индуктивным путём; во-вторых, основываясь на языковых знаниях, оно позволяет

ученика проанализировать новые грамматические структуры, сделать необходимые выводы.

В процессе формирования и развития грамматической компетенции важным этапом является формирование речевых грамматических навыков, под которыми понимается автоматизированные компоненты речевой деятельности, психофизиологическую основу которых составляют речевые стереотипы, формирующиеся в результате постоянного пользования речью. В своём формировании речевые грамматические навыки проходят несколько этапов. В современной науке существует несколько классификаций этапов формирования грамматических навыков. Вслед за Е.И. Пассовым, мы выделяем следующие этапы формирования грамматического навыка: 1) восприятие грамматического явления; 2) имитация; 3) подстановка; 3) трансформация; 4) репродукция.

Восприятие –это первое действие, которое совершает ученик с новым грамматическим явлением. На каждом занятии ученик должен выполнять конкретное познавательное действие, которое он хотел бы реально осуществить, посредством иностранного языка. Каждое занятие следует заканчивать точным пониманием со стороны обучающегося о знаниях, которые он приобрел и какие для него оказались новые речевые действия, а так же знания , которые были недоступны ему в начале урока, но сейчас он может осуществлять.

Осознав грамматическую форму, обучающийся самостоятельно попытается воспроизвести речевой образец, имитируя, подражая преподавателю. Имитация не подразумевает никакого структурного изменения. Упражнения, выполняющиеся учеником на этом этапе ,являются „имитативными”. Важной частью осмысленной имитации в процессе общения являются речевые установки к упражнениям.

За имитацией следует подстановка. Обучающийся самостоятельно подставляет в одну и ту же грамматическую модель . Подстановка помогает ученику понять универсальность грамматической модели. Каждое упражнение должно состоять из 7 +- 2 речевых образцов, т.к. использование одной и той же конструкции от пяти до девяти раз обеспечивает прочное ее усвоение.

После подстановки идет трансформация. На данном этапе происходит изменение усваиваемой грамматической формы в соответствии с речевой задачей и нормами данного языка. Изменение может касаться порядка слов, корневых гласных, суффиксов, окончаний и т.п.

Заключаящим этапом является репродукция. Она предполагает самостоятельное высказывание из нескольких фраз, используя данную грамматическую форму.

Иным важным условием эффективного формирования грамматического навыка является разнообразие ситуаций и задач. Вместе с этим условием работает принцип новизны. Каждый раз новые задачи, установки и сам материал вызывают мотивацию ученика выполнять различные действия, и способствуют становлению качества «гибкость» (мы понимаем это как способность навыка „включаться” в новой ситуации, способность функционировать на новом материале). Многие психологи утверждают, что запоминается то, что имеет смысл, интерес для говорящего. Вдобавок, если внимание направлено на содержание или цель высказывания, то языковые средства запоминаются на подсознательном уровне. Чтобы помочь ученикам произвольно запомнить грамматическую форму, следует направлять внимание учащихся на смысл высказывания, во время выполнения упражнения.

Формирование грамматических навыков непосредственно связано с формированием когнитивных навыков. “Когнитивные навыки – это ментальные способности, при помощи которых человек пропускает внешние стимулы, т.е. входящую информацию в виде заданий, стимулирующих развитие когнитивных процессов человека.” [Рябцева]

Подведём некоторые итоги вышесказанного. Грамматическая компетенция является частью коммуникативной, поскольку невозможно изолированно рассматривать овладение грамматической стороной иноязычной речи от процесса коммуникации. В основе грамматической компетенции лежат два основных типа механизмов: коммуникативные и когнитивные. Одни способствуют овладению иноязычной речевой деятельностью, другие – процессу концептуализации. В

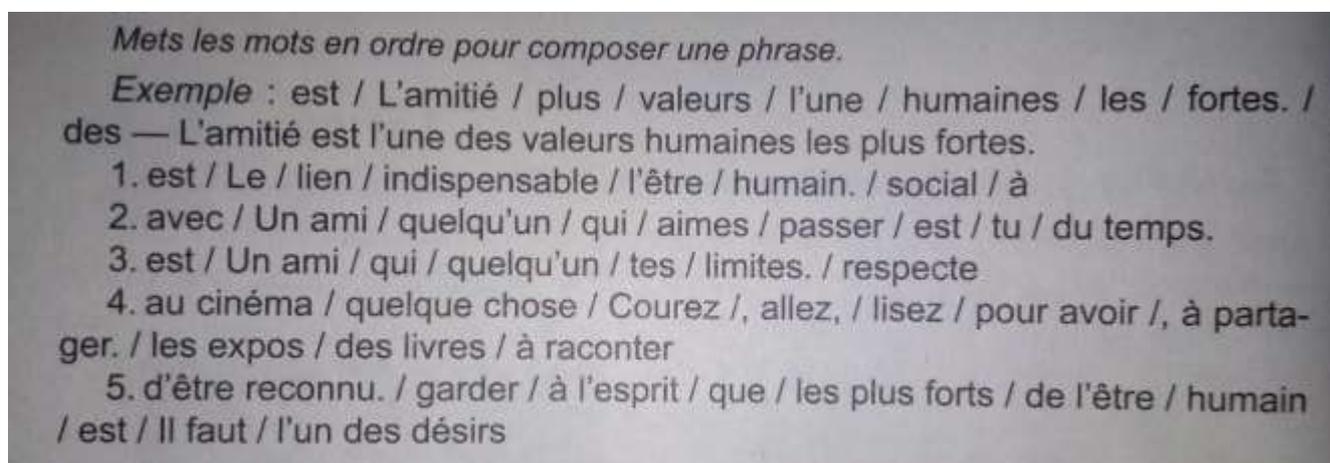
основу грамматической компетенции легли определённые знания, навыки, умения и способности эффективно использовать их в коммуникативном и учебном процессе. Грамматическая компетенция позволяет учащимся не только владеть иностранным языком на уровне коммуникация и соответствующе решать коммуникативные задачи, но и использовать их в качестве средства обучения.

Под грамматической компетенцией в данном исследовании понимается готовность и способность человека к коммуникативно-целесообразному использованию грамматических знаний на изучаемом языке, навыков и умений в целях реализации коммуникации на иностранном языке .

Применяя термин «грамматическая компетенция», мы подразумеваем, что у личности сформирована готовность и способность не только понимать, но и самостоятельно вкладывать определённый смысл, оформляя его при этом в виде фраз и предложений, используя систему грамматических правил изучаемого языка.

В данном УМК по французскому языку обучение грамматической стороне речи отвечает принципу коммуникативной направленности, но предложенных упражнений не всегда достаточно для закрепления и автоматизации грамматического навыка. Поэтому мы разработали серию упражнений, чтобы иллюстрировать всё выше сказанное . Эти упражнения помогут учащимся оформлять грамматически-правильно устные высказывания, обращая внимания на порядок слов в предложении .

1.



*Mets les mots en ordre pour composer une phrase.*

*Exemple : est / L'amitié / plus / valeurs / l'une / humaines / les / fortes. / des — L'amitié est l'une des valeurs humaines les plus fortes.*

1. est / Le / lien / indispensable / l'être / humain. / social / à
2. avec / Un ami / quelqu'un / qui / aimes / passer / est / tu / du temps.
3. est / Un ami / qui / quelqu'un / tes / limites. / respecte
4. au cinéma / quelque chose / Courez / , allez, / lisez / pour avoir / , à partager. / les expos / des livres / à raconter
5. d'être reconnu. / garder / à l'esprit / que / les plus forts / de l'être / humain / est / Il faut / l'un des désirs

Данное упражнение можно использовать на уроке французского языка в 9 классе.

## 2. “Meublons notre appartement”.

Для этого упражнения нужна :магнитная доска и рисунки,изображающие комнату, вырезанная мебель. Один ученик у доски должен “расставить” мебель в комнате, называя, что и куда он ставит.

Выше указанное предложение может использоваться с 5 класса, на уроках французского , английского языков. Чем старше класс, тем сложнее картинка ,тем больше слов.

3. Ученики делятся на три или четыре команды(и одна команда будет читать предложения по очереди).Играющие должны рассказать, что они возьмут с собой в путешествие. Время от времени называют ненужные предметы. (de la poussière, de la craie, un soulier.) Игроки, согласившиеся с ошибочным утверждением, выбывают. Побеждает команда, сохранившая больше участников.

Предложенное упражнение может быть использовано на уроках французского языка в 9 классе, при прохождении темы путешествие . Предполагается использование новой лексики и построение не только простых, но и сложных предложений .

## 4. “Récit collectif.”

Учитель произносит начало фразы. Один из элементов фразы показывает, что она должна быть продолжена. Ученик продолжает фразу и опять же обрывает ее и т.д.

Ex. E1 Hier je suis allée au marché et j’ étais en train de payer lorsque ...

E2 lorsqu’ un enfant faisant de drôles de grimaces vient...

Рассказ может быть странным, но грамматически правильным.  
Использование данного упражнения уместно с 5 класса.

## 5. “La modification”.

Нужен один короткий рассказ. Пять учеников отсутствуют, когда все остальные в классе слушают рассказ . Сначала возвращается первый ученик. Он слушает рассказ. Появляется второй ученик. Первый ученик рассказывает историю второму. Появляется третий ученик. Второй ученик передает содержание третьему ученику и т. д. Когда пятый ученик расскажет историю, услышанную от четвертого ученика, то ее содержание сравнивается с первоначальным вариантом.

Exercice 4. Задайте вопросы к подчеркнутым словам,

A. обращаясь на «ты»:

1. Je travaille à l'opéra Garnier.
2. Je pars à 9 heures.
3. Je pleure parce que monsieur Boucher me fait des remarques.
4. Je fais de la couture.

B. обращаясь на «вы»:

5. Je dis à ma sœur que je suis fatiguée.
6. Je parle à monsieur Larose.
7. Je ne peux pas voir monsieur Larose parce qu'il est malade.
6. 8. Je cherche ma valise.

Данное упражнение может быть использовано в 9 классе .

## 7. “Кто быстрее составит предложение”.

На столе у учителя наборы карточек со словами, из которых можно составить предложения. Класс делится на команды. Учащиеся из каждой команды поочередно берут эти наборы, составляют предложение и читают его вслух. Затем учащиеся всей команды повторяют предложение хором. Выигрывает команда, ученики которой быстрее и правильнее выполнили задание.

Класс определяется набором карточек, могут быть легкие наборы, которые составят учащиеся 5 класса, а могут быть более трудные для обучающихся в 11 классе.

8. Упражнения в замене (субституции) (грамматические явления не подлежат замене, видоизменяется лексическое наполнение):

– Расширение однотипных предложений Je vais à l'école (chez le medecin, me promener)

Предложенное упражнение может быть использовано на любой ступени обучения в школе.

9. «Придумай предложение»

Нужен мяч. Учитель называет какое-нибудь слово и передает мяч какому-либо учащемуся, и он должен сказать предложение с этим словом и вернуть мяч учителю. Если ученики затрудняются при ответе, учитель помогает им. Игра продолжается до тех пор, пока не ответит каждый ученик.

Данное упражнение рекомендуется для начальной школы при изучении французского языка.

10. Construire des phrases correctement:

1. la la rhubarbe. de confiture Maman à manger

2. en difficultés ont Ils des classe.

3. mode. Nous lisons des magazines de

4. moi si gentils êtes Vous avec !

5. surf le . douée suis Je pour

6. port samedi nous le et arrivera grand-père visiter avec irons Mon lui.

7. Tu . hall dans ton as de billet train perdu le

Предложенное упражнение можно использовать в разных классах в зависимости от уровня владения языком обучающихся.

11. Расставьте слова в предложениях по порядку.

1. habituellement / 10 heures / le garage / le matin / lecteurs / son vélo / Fred
2. une douche / après le dîner / souvent / Mme Lewis / prend
3. une place de parking / près de la bibliothèque / nous / trouver / rarement
4. pour / I / sur / un / de nuit / parfois / samedi / aller
5. voler / mes parents / en Australie / parfois / je / en hiver / et
6. aime / beaucoup / piscine / à la piscine / toujours / Marie
7. à peine / l'année dernière / pourrait / skate / I
8. est / proche / maison / là / nouveau / a / notre / cinéma
9. eu / ma / problèmes / I / avec / avoir / home-tâche / certains
10. bien / penser / votre / très / je / ne pas / sœur / lecteurs
11. d' / parents / une fois / au théâtre / mois / ma / a / aller
12. son / Voiture / deux / il y a / Jim / vendu / années
13. collier / ne peut pas / n'importe où / Cindy / elle / trouver
14. été / à / Inde / Mike / a / année / déjà / ce
15. déjeuner / jamais / en semaine / elle a / a / sur

Данное упражнение может быть использовано в 9 классе.

12. Нужна коробка и что-то положить внутрь ,несколько предметов. В классе во время повторения оборота «il y a» . Обведя класс глазами, он с загадочным видом спрашивает: "Qu'est-ce qu'il y a dans la boîte?" Дети отгадывают, называя разные предметы, которые могут быть в коробке. Например, это могут быть предметы, которые пригодятся в путешествии, школьные принадлежности.

Предложенное упражнение может быть использовано в начале урока на любой ступени обучения в школе для начала урока(подведение к теме урока, чтобы учащиеся сами определили тему урока).

13. «Волшебный мешочек»

В мешочке лежат карточки с изображением различных предметов. Один учащийся должен вытащить 2-3 карточки, назвать предмет и описать его.

C'est une balle. La balle est rouge. La balle est grande.

Тот, кто сделает это без ошибок, получает приз.

Данное упражнение может быть использовано на уроках в начальной и средней школе для отработки порядка слов в простом предложении.

14. Mettez les mots dans l'ordre pour former une phrase.

1) moderne-me-moi-isolée-grande-je-sentir-ville-préfère-dans-habiter-pour-pas-une-ne

2) ils-de-dans-habiter-pour-pas-une-ne-campagne-une-vivre-vieille

3) aménager-plus-moins-il-pour-espaces-faut-verts-françaises-nombreux-rendre-tristes- les-de-villes

4) stressante-plus-ne-une-ils-pouvaient-urbaine-toujours-supporter-vie-plus

5) petit-paradis-l'-nous-campagnard-prochaine-dans-irons-un-de-année-habiter-joli-coin

6) tranquille-le-j'-appartement-vous-ai-dans-un-plaisir-un-proposer-de-quartier-grand

7) est-récent-au-d'-ce-un-étage-logement-dernier-immeuble

8) Paris-de-sans-nord-dans-ils-un-âme-imeuble-habitant-au

Предложенное упражнение может быть использовано в средней и старшей школе.

## Выводы по разделу 2

Иностранный язык как учебный раздел наравне с общеобразовательными и воспитательными осуществляет дополнительные функции, помогающие формированию креативных, логических и индивидуальных качеств личности. Из этого вытекает, что основной целью преподавания иностранному языку представляется формирование коммуникативной компетенции, формирующуюся через грамматическую компетенцию.

Грамматическая компетенция помогает обучающимся не столько обладать иностранным языком на Уровне общения и соответствующе решать коммуникативные задачи, но также употреблять их в качестве средства обучения.

Ход формирования грамматической компетенции содержит в себе формирование умения использовать грамматические средства языка на основе знания принципов, распоряжающихся сочетанием лексических компонентов в фразы, т. е. искусства понимать и выражать мысли в течении и определения компетентно сформулированных суждений .

Во французском языке распространен прямой порядок слов. Иногда какие-то члены могут в предложении отсутствовать, но порядок слов остается прежним: при отсутствии какого-то члена предложения, дальше идет тот, который должен быть по схеме.

В данном разделе нами был произведен анализ предложений из учебника 9 класса «Синяя птица» . По этому анализу можно сделать вывод ,что чаще всего

использовались распространенные предложения с существительным в качестве подлежащего . Самой редкой структурой были : неопределенно –личные.

Во втором параграфе нами были представлены определения грамматической компетенции , ход ее формирования и упражнения , помогающие формированию устного высказывания грамматически верно оформленного.

Основная цель сегментированных предложений это предикативное противопоставление темы и ремы. В разговорном языке связанное предложение может стать сегментированным в результате простого применения интонаций, свойственных сегментации. Здесь необходимо различать два типа конструкций: антиципацию и репризу. Почти все члены предложения могут быть выделены средствами сегментации, но далеко не все в равной мере.

## Заключение

В заключение нашей работы мы можем резюмировать, что обучение школьников изучению простого предложения необходимо организовывать с учетом основ психологии речи школьника в его преемственной взаимосвязи, начиная с дошкольного периода. Необходимо учитывать особенности речевого развития школьников, акцентируя внимание на умении ребенка связно оформлять свою речь, что выражается в умении формулировать свои мысли в предложениях.

Целью данной работы было рассмотрение основных синтаксических особенностей простого предложения в современном французском языке.

Методика обучения иностранному языку в своем развитии предполагала разные взгляды на роль и место грамматики в образовательном процессе [Бим, Гальскова, Гез]. В обучении иностранному языку грамматический аспект занимает важную позицию. Грамматика вызывает интерес у многих ученых, лингвистов, методистов и многих других, потому что при обучении иностранному языку она очень важна. На уровень владения грамматикой, методы, и приемы формирования грамматических навыков оказывают влияние многие факторы. Например, спецификой иностранного языка как учебного предмета в средней школе. Для успешного изучения иностранного языка в средней школе, как и на любой ступени образовательного процесса, нужна прежде всего мотивация, практические цели изучения этого языка и условия его использования. Исходя из того, что большинство коммуникативных задач решается не на

иностранном языке, а изучение иностранного языка в искусственной среде ,поэтому необходимость изучения иностранного языка снижается.

Подводя итог вышесказанному, заключим, что в средней школе, когда иностранный язык присутствует как учебный предмет, ученики должны оперировать определенными грамматическими понятиями, и, следовательно, понимание о необходимости изучения иностранного языка должно повыситься. Подробное объяснение грамматики в средней школе помогает закладывать надежный фундамент целостного иноязычного образования.

Во французском прямой порядок слов , он представляет собой принятую норму и несёт смыслоразличительную функцию. Порядок слов является прогрессивным (определяющий член предложения стоит за определяемым).

Основным синтаксическим средством смыслового выделения является порядок слов. Тема обычно занимает в предложении первое место, а рема находится в конце высказывания. Здесь мы имеем дело с логическим выделением, поскольку все элементы, составляющие фразу, находятся на своих обычных местах, тем самым, сохраняя логико-коммуникативную структуру предложения. Если необходимо сообщить, прежде всего, то, что является более важным в данной речевой ситуации или выразить субъективную оценку, то рема, как смысловой центр высказывания, ставится на начальную позицию и выделяется логическим ударением. При этом образуется эмфатический порядок слов, поскольку нарушается прогрессивное логико-связующее построение членов предложения.

Главная часть иностранного языка как предметной области школьного обучения заключается в овладении учащимися умением общаться на иностранном языке. Речь идет о формировании коммуникативной компетенции, то есть способности и готовности осуществлять как непосредственное общение (говорение, понимание на слух), так и опосредованное общение (чтение с пониманием иноязычных текстов, письмо). Формирование коммуникативной компетенции является основной и ведущей целью обучения.

Грамматика осваивается в процессе общения на языке: обучающиеся в первую очередь запоминают слова, фразы, предложения, языковые формулы и только потом начинают разбираться, что эти фразы/предложения представляют в грамматическом смысле. Цель - научить обучающихся говорить на иностранном языке не только свободно, но и правильно.

Александр Николаевич Петруль считает, что грамматические навыки являются неотъемлемым компонентом языковой компетенции учащихся и занимают важное место в процессе достижения основной цели коммуникативно-ориентированного обучения иностранным языкам — способности к коммуникации на изучаемом языке.

Использование игровых приемов на иностранном языке актуально на всех этапах обучения в школе. Игровые приемы создают благоприятный психологический климат при обучении грамматической стороне речи. Благодаря игре снимается психологическая нагрузка учащихся, активизируется их речевая деятельность, повышается эмоциональный тонус, поддерживается интерес к изучению иностранного языка, тем самым она способствует более интенсивному и легкому запоминанию сложного грамматического материала.

В УМК «Синяя птица» по французскому языку обучение грамматической стороне речи отвечает принципу коммуникативной направленности, но предложенных упражнений не всегда достаточно для закрепления и автоматизации грамматического навыка. В помощь учителю иностранного языка мы разработали и предложили упражнения, помогающие строить грамматически-правильные высказывания.

Грамматика нужна ученикам для того, чтобы они умели говорить осмысленно, употреблять в речи правильно разные грамматические конструкции. То есть основной целью обучения грамматике является формирование речевого грамматического навыка. Учащиеся должны грамматически верно строить свою речь, понимать ее на слух и при чтении.

### Список литературы

1. Балли, Ш. Французская стилистика / Ш. Балли. – Электрон. текст. дан. – Режим доступа: <http://gerrom.ucoz.ru/load/16-1-0-78>. – Загл. с экрана.
2. Гак, В. Г. Введение во французскую филологию / В. Г. Гак. – М. : Просвещение, 1986 – 512 с.
3. Данилова, В. П. История французского языка. Курс лекций / В. П. Данилова. – Волгоград :зд-во ВолГУ, 2001 – 52 с.
4. Катагощина, Н. А. История французского языка / Н. А. Катагощина, М. С. Гурычева, К. А. Аллендорф. – М. : Высшая школа, 1976 – 320 с.
5. Клоков, В. Т. Французский язык во Франции: особенности социально-территориальной вариативности / В. Т. Клоков. – Саратов : Изд-во Саратовского гос. ун-та, 2011 – 424 с.
6. Лопатникова, Н. Н. Лексикология современного французского языка / Н. Н. Лопатникова, Н. А. Мовшович, Т. Н. Лопатникова. – М. : Высшая школа, 2006 – 335 с.
7. Скрелина, Л. М. История французского языка : учебное пособие для вузов / Л. М. Скрелина, Л. А. Становая. – М. : Высшая школа, 2001 – 464 с.
8. Шигаревская, Н. А. История французского языка / Н. А. Шигаревская. – М. : Просвещение, 1984 – 285 с.
9. Щетинкин, В. Е. История французского языка / В. Е. Щетинкин. – М. : Высшая школа, 1984 –
10. Доза А. История французского языка / пер. с фр.; под ред. и с предисл. М. Гурычевой. М.: Едиториал УРСС, 2003. 472 с.
11. Турбина О.А. Формирование французского классического предложения : системный и структурный аспекты/О.А.Турбина –Челябинск: Челяб. Гос.ун-т,1994.

12. Текст научной статьи по специальности «Языкознание и литературоведение» [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-poryadke-slov-v-sovremennom-frantsuzskom-predlozhenii/viewer> (дата обращения: 14.06.2020).
13. Гурычева М.С., Народная латынь. серия: История языков народов Европы ЛКИ, М.: Издательство литературы на иностранных языках, 2008 г., 210 стр.
14. Сабанеева М. К., Щерба Г. М. Историческая грамматика французского языка Издательство Ленинградского университета Год: 1990
15. Егорова О. С., Ярославский педагогический вестник – 2012 – № 1 – Том I (Гуманитарные науки)
16. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. – М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1955. – 416 с.
17. Реферовская, Е. А. Коммуникативная структура текста в лексико-грамматическом аспекте /Е. А. Реферовская. – Л.: Наука, 1989. – 168 с.
18. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е изд. – М.: Просвещение, 1991.
19. Олейникова Е.А. Формирование грамматической компетенции посредством методики тестирования // <http://vestnik-mgou.ru> // Вестник № 4
20. Гез Н.И. Формирование коммуникативной компетенции как объект зарубежных методических исследований // Иностранные языки в школе. 1986. №2. – С. 17-24.
21. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. – М.: Русский язык, 1977. – 216 с.
22. Шатилов С.Ф. Теоретические основы методики обучения грамматическому аспекту иноязычной речи // Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / Сост. Леонтьев А.А. – М.: Рус. яз., 1991. – С. 295-305.
23. Коряковцева Н.Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии [Текст] / Н.Ф. Коряковцева. – М.: Издательский центр «Академия», 2010. – 192 с.
24. Безукладников, К. Э. Лингводидактические компетенции: концепция формирования: монография / К. Э. Безукладников; Перм. гос. пед. ун-т. – Пермь, 2011. – 207 с.
25. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей [Текст] / Е.Н. Соловова. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2005. – 239 с.
26. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе [Текст] / Г.В. Рогова – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.

27. Зимняя, И.А. Психология обучения иностранного языка в школе [Текст] / И. А. Зимняя – М.: Просвещение, 1991. – 222 с.
28. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. Пособие для учителя [Текст] / Н.Д. Гальскова – М.: АРКТИ, 2000. – 165с.
29. Кафтайлова Н. А. Сущностная характеристика грамматической компетенции как компонента межкультурной коммуникации // Альманах современной науки и образования. – 2011. – № 1 (44). – С. 109–113.
30. Рябцева О.М. Формирование грамматической составляющей иноязычной коммуникативной компетенции - Научная электронная библиотека «КИБЕРЛЕНИНКА»
- 31.. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. Проблемы и перспективы. М.: Просвещение, 1988. 176 с
- 32.Петруль, А. Н. Роль грамматических навыков в коммуникативно-ориентированном обучении иноязычному общению / А. Н. Петруль. — Текст : непосредственный // Теория и практика образования в современном мире : материалы V Междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, июль 2014 г.). — Т. 0. — Санкт-Петербург : СатисЪ, 2014. — С. 172-176. — URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/105/6003/> (дата обращения: 22.06.2020).
33. Реферовская Е.А., Васильева А.К. Теоретическая грамматика французского языка. Часть 2. Синтаксис. - Л., 1973.
34. Шигаревская Н.А. Очерки по синтаксису современной французской

## Приложение А

Все примеры выбранные из книги:

2. Nous sommes à Chérémetiévo, un grand aéroport international.
3. Les avions y décollent et atterrissent sans cesse.
4. Les haut-parleurs annoncent les departs pour toutes les grandes villes du monde.
5. Dans deux heures , notre avion va décoller.
6. Le chef de cabine et les hostesses s'informent des conditions du vol.
7. Nous remplissons la declaration de douane.
8. Après avoir passé la douane.
9. L'Equipage, lui, est déjà dans l'avion.
10. Le commandant at le copilote contrôlent le bon état de fonctionnement de l'avion.
11. Fermeture des portes.
12. Lentement, l'avion se dirige vers la piste.
13. Quelques minutes après, notre avion disparaît dans les nuages.
14. Les hôteses servent le déjeuner.
15. Nous commençons déjà notre descente sur Paris.
16. Quelques temps après, nous survolons Les faubourgs de Paris.
17. Notre avion atterrit à l'aéroport Roissy-Charles-de-Gaulle.
18. Nortre avion va décoller dans deux heures d'un grand aéroport international.
19. Dans le hall de départ, nous remplissons la déclaration de douane.
20. On annonce l'embarquement pour notre vol.
21. A l'entrée de L'avion, l'Equipage nous accueille.
22. On ferme les portes.

- 23.- Le chef de cabine souhaite la bienvenue aux passagers.
24. Les hôtesses vérifient si toutes les ceintures sont attachées.
25. Les hôtesses expliquent comment utiliser les gilets fe sauvetage.
- 26.Le commandant donne aux passagers quelques information sur le vol.
27. C'est toi.
- 28.Bientôt, nous survolons les faubourgs de Paris.
29. Nous quittons la cabine en disant merci à l'Equipage.
- 30.Il y a des vols intérieurs et extérieurs réguliers.
31. La vitesse de vol d'un avion peut être de 900 km à l'heure.
- 32.- Nous devons arriver à l'aéroport à 14 heures.
- 33.- Ensuite, nous devons nous diriger directement, dans le hall de départ.
- 34.- Il faut présenter nos billets au côntrle.
- 35.- L'aéroport Roissy-Charles-de-Gaulle est situé à 25 km au nord de Paris.
- 36.- Il occupe la superficie de 3000 hectares.
- 37.- L'aéroport a été mis en service en 1974.
- 38.- C'est un des plus grands et des plus modernes aéroports du monde.
- 39.- La compagnie nationale Air France est née en 1933.
- 40.- Pourtant, 40% de Français n'ont encore jamais pris l'avion!
41. Ce grand bâtiment est l'aérogare terminal.
- 42.Le grand hall de l'aérogare est très animé.
43. Les voyageurs se renseignent au bureau d'information.
44. De grands tableaux indiquent les heures d'arrivée et de depart de different vols.
- 45.Les passagers des vols internationaux doivent présenter leur passeport au contrôle.
- 46.Je voudrais des renseignements pour aller à Paris.
47. Voilà.
48. Il y a trois vols dans la journée.
- 49.Le premier vol à 7h 25.
- 50.C'est trop tôt.
- 51.Alors, j'ai un vol à 16h10.
- 52.Et le vol suivant est à 19h 30.
- 53.C'est parfait.
- 54.Je vous remercie , Madame.
- 55.Au revoir.
56. C'est exact.
57. Dans une demi-heure.
- 58.Votre billet, s'il vous plait.
- 59.Mais le sac , je voudrais le garder avec moi .
- 60.Je suis désolée, Madame.
61. C'est impossible.

62. Il est trop grand, votre sac.
63. Bon, d'accord.
64. La consommation de drogue augmente chaque année.
65. Le trafic de drogue se développe partout dans le monde .
66. Mais ceux-ci ont un pouvoir redoutable.
67. Cherce, Eddy, cherche.
68. J'ai trotté jusqu'à la pouppée.
69. Elle avait une odeur bizarre.
70. Il m'a caressé.
71. Ce Garcia commençait à me plaire.
72. Le doulot ne s'arrêtait pas au haschisch.
73. Garcia a eu une dernière conversation avec le patron du chenil.
74. Ça ira avec Eddy.
75. Je m'entendais bien avec Garcia.
76. Tandis que la drogue.....
77. Evidemment!
78. Pas moi , Garcia .
79. J'ai des doutes et ne suis pas seul.
80. On n'est pas satisfait à la direction régionale.
81. La voix de Garcia est devenue dure.
82. Le directeur .furieux, est sorti en claquant la porte.
83. Ne t'en fais pas, Eddy.
84. Sa voix était redevenue douce.
85. Oh !
86. Garcia , ton chien se trompe de mois.
87. J'aboyais toujours.
88. Garcia a retiré le second plateau.
89. Les rires se sont arrêtés brusquement.
90. Au fond de la caisse reposaient des sachets.
91. Faites votre travail. подлежащее выражено имплицитно
92. Eddy a trouvé de l'héroïne.
93. Il y en a au moins six kilos.
94. C'est un succès.
95. Vraiment ..
96. J'en suis certain, même.
97. Garcia , pardonnez-moi pour l'autre jour.
98. Je viens d'appeler la direction régionale.
99. Garcia a regardé le directeur.
100. Et puis il est parti.

101. Alors, Garcia s'est assis près de moi.
102. C'est bien , mon grand.
103. Elle veut devenir sociologue.
104. Mes parents m'ont emmené au Cameroun .
105. Je suis allée en Russie .
106. Une expérience inoubliable!
107. Il y a un va-et-vient perpétuel.
108. On a annoncé l'enregistrement pour mon vol.
109. C'est rapide et confortable.
110. Nous sommes de nouveau, à l'aéroport.
111. Tout le monde est content de se revoir.
112. Nous y montons.
113. Ensuite , il fallait réserver nos chambres.
114. Puis , le paysage commence à changer.
115. Les fenêtres donnent sur la rue.
116. Les jeunes Parisiens n'ont pas été à l'heure.
117. Très peu de cars circulaient entre l'aéroport et la capitale.
118. L'hôtel Medicis est situé dans un quartier éloigné du centre.
119. Le paysage changeait tout le temps.
120. Je veux visiter Paris.
121. Il y a trop de pêcheurs.
122. C'est vrai.
123. C'est une plage de sable!
124. Elle y connaissait un petit hôtel charmant.
125. On a pensé à tout .
126. J'ai juste le temps de prendre mon café.
127. Il fait beau.
128. C'est pour les snobs.
129. Je prends mon petit déjeuner à l'hôtel.
130. Je suis contente.
131. Ils se rencontrent chaque jour.
132. Aujourd'hui je veux parler de la géographie.
133. Heureusement, nous avons réussi

Приложение  
к Регламенту размещения  
выпускной квалификационной работы обучающихся,  
по основным профессиональным образовательным программам  
в КГПУ ИМ. В.П. Астафьева

Согласие  
на размещение текста выпускной квалификационной работы обучающегося  
в ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева

Я, Малышева Ирина Владимировна  
(фамилия, имя, отчество)

разрешаю КГПУ им. В.П. Астафьева безвозмездно воспроизводить и размещать  
(доводить до всеобщего сведения) в полном объеме и по частям написанную мною  
в рамках выполнения основной профессиональной образовательной программы  
выпускную квалификационную работу бакалавра / специалиста / магистра /  
аспиранта

на тему: Обучение структуре-семьями  
особенностям культуры преподавания в дошкольной школе.  
(название подчеркнуть)  
(название работы)

(далее – ВКР) в сети Интернет в ЭБС КГПУ им. В.П.Астафьева, расположенном по  
адресу <http://elib.kspu.ru>, таким образом, чтобы любое лицо могло получить доступ  
к ВКР из любого места и в любое время по собственному выбору, в течение всего  
срока действия исключительного права на ВКР.

Я подтверждаю, что ВКР написана мною лично, в соответствии с правилами  
академической этики и не нарушает интеллектуальных прав иных лиц.

28.06.20

дата

[подпись]

подпись

## ОТЗЫВ

На выпускную квалификационную работу  
обучающегося по направлению подготовки 44. 03. 05 –  
Педагогическое образование ( с двумя профилями подготовки)  
направленность ( профиль) образовательной программы  
Иностранный язык и иностранный язык ( французский язык и английский  
язык) ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

Мальковой Ирины Владимировны

На тему « Обучение структурно-синтаксическим особенностям простого предложения в основной школе»

Данная выпускная квалификационная работа посвящена изучению синтаксической категории порядка слов во французском языке. Несмотря на длительную традицию в изучении, проблема порядка слов не потеряла своей актуальности, так как относится в базовым категориям при изучении любого языка. Выполняя в языке смысловозначительные, стилистические, коммуникативные функции, порядок слов, соответствующий типологическим особенностям изучаемого языка, обеспечивает возможность иноязычного общения.

Работа включает две главы. В теоретической части автор представляет обзор методологических основ изученной литературы по проблеме. К положительным моментам относится изучение эволюционного процесса становления порядка слов во французском языке. Показаны все периоды в истории развития данной категории. Сделана попытка описать системный статус категории порядка слов в современном французском языке. Автор показывает достаточно большую начитанность по изучаемому вопросу и затрагивает широкий круг проблемных вопросов по теме исследования.

В практической части освещены проблемы формирования грамматических навыков у обучающихся, дано определение грамматической компетенции, предложена серия упражнений, развивающих навыки употребления прямого порядка слов. Работа выдерживает формальные требования, предъявляемые к подобного рода работам. Вместе с тем, существует ряд замечаний которые сводятся к следующему. Совершенно не показано стилистическое употребление порядка слов. Практический материал оторван от контекста учебника из которого взяты примеры.

Выводы по главам и, особенно, заключение не отражают ход исследования и не показывают его результаты. Оставляет желать лучшего стиль изложения (см. стр.21, 25, 28 и др.). Имеют место повторы как в теоретической, так и в практической части. Есть структурные недоработки. В целом, работа может быть представлена к защите с оценкой «удовлетворительно».

Научный руководитель: д. филол. наук, доцент, профессор кафедры ГРФ и ИО КГПУ им. В.П. Астафьева

Игнатъева Т.Г. 

## СПРАВКА

### о результатах проверки текстового документа на наличие заимствований

**Проверка выполнена в системе  
Антиплагиат.ВУЗ**

Автор работы	<b>Мельникова Ирина Владимировна</b>
Подразделение	Кафедра германоведения, филология и языковой образования
Тип работы	Выпускная квалификационная работа
Название работы	Обучение структурно-синтаксическим особенностям простого предложения в основной школе
Название файла	Обучение структурно-синтаксическим особенностям простого предложения в основной школе.pdf
Процент заимствований	<b>36,41 %</b>
Процент самодублирования	<b>0,00 %</b>
Процент цитирования	<b>1,62 %</b>
Процент оригинальности	<b>61,98 %</b>
Дата проверки	<b>06.24.11.20 июня 2020г.</b>
Модуль поиска	Модуль поиска ИТС "АнтиЕГЭ", Модуль выделение библиографических записей, Сводная коллекция ЭБС Коллекция РГБ, Цитирование, Модуль поиска переводных заимствований, Модуль поиска переводных заимствований по интернет (Egrib), Коллекция ГАРАНТ, Модуль поиска Интернет, Модуль поиска ИСТУ им. В.П.Астафьева, Коллекция Модуль, Модуль поиска перефразированной Интернет, Коллекция Патентс, Модуль поиска общедоступных баз данных, Коллекция Юрид
Работу проверил	<b>Рундальский Тамара Георгиевна</b> <small>ИИТ, преподаватель</small>
Дата подписи	<input type="text"/> <input type="text"/>

Чтобы убедиться  
в подлинности справки,  
используйте QR-код, который  
содержит ссылку на отчет



Этот отчет является результатом анализа документов, созданных  
используя систему Антиплагиат на устройстве пользователя.  
Подлинность информации не подлежит сомнению  
в соответствии с действующим законодательством